

上海人民出版社 SHANGHAI PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

立足专业出版 讲好中国故事

上海人民出版社成立于1951年3月,是一家综合性出版社,以政治、经济、历史、文化、法律、国际政治等学科见长,在专业学术出版领域深耕70载,出版了一批具有广泛社会影响的出版物,如《中华人民共和国国史》“东方编译所译丛”“当代国际政治丛书”及《中华文化通志》《中国通史》《韬奋全集》《章太炎全集》等。

1999年2月,上海人民出版社成为上海世纪出版集团首批成员之一。2016年9月起,上海世纪出版集团全面启动上海人民出版社综合改革试点工作,对上海人民出版社、学林出版社、上海远东出版社、上海书店出版社、格致出版社、光启书局、北京世纪文景文化传播有限公司和上海《理财周刊》社等8家单位实施整合重组。上述8家单位均是在社会上享有一定知名度的专业出版社,有自己的读者群,整合重组后的上海人民出版社逐渐形成了集主题出版、历史、文化、经管、法律、国际政治等出版领域于一体的社科类综合学术出版品牌,确立了“以专业学术打造品牌,以社会责任引领阅读”的出版宗旨。

上海人民出版社是国内较早一批开展版权贸易的地方出版社。自20世纪90年代初,该社便响应国家文化“走出去”号召,立足



专业出版,积极尝试版权贸易。经过30年的接续努力,已与剑桥大学出版社、泰勒·弗朗西斯出版集团、施普林格出版集团等众多世界知名国外出版机构建立了良好的合作关系,累计输出图书200余种,涉及英、法、德、日、韩、俄、阿等10多个语种,输出到包括英、美、法、新、俄、日以及“一带一路”沿线国家与地区。近年来,为积极响应国家“一带一路”倡议,与相关“一带一路”出版合作更加密切。在刚刚公布的第二届“一带一路”出版合作典型案例和国际人才评选中,该社的《火种——寻找中国复兴之路》多语种版权海外输出项目被评为“一带一路”出版合作典型案例,该社员工沈琪被评为“一带一路”出版合作国际化人才。

坚持立足专业出版,该社近年来的“走出去”工作迈上新台阶,每年都有一批图书获中华学术外译项目、中国图书对外推广计划等各类翻译资助及奖项荣誉。自2017年以来,先后荣获“上海版权示范单位”“全国版权示范单位”“2018年度中国版权最具影响力企业”称号。截至2021年,连续10年进入“中国图书海外馆藏影响力TOP20”,成为全国唯一一家进入该排名的地方人民出版社。以上成绩的取得,离不开该社七十年如一日地在专业出版领域的持续深耕。

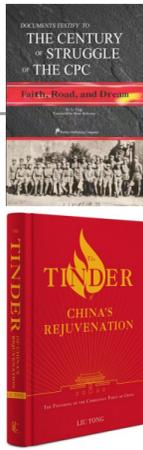
围绕主题出版图书开展多语种版权开发 持续扩大中国话语国际影响力

近年来,上海人民出版社围绕中心和全局,充分借助重要作者背后优质学术资源,推出了《中国震撼三部曲》《火种——寻找中国复兴之路》《文献中的百年党史》等一批叫好又叫座的主题出版畅销读物。

《中国震撼三部曲》由旗下文景公司出版,该作品是近年来创新中国话语、总结中国模式的系统性理论成果;是从中华文明伟大复兴的历程中,从中国改革开放40多年来的伟大成就中提炼出的自信表达。该书作者是著名学者、复旦大学中国研究院院长张维为。该书中文版出版后,立刻引起海内外读者的广泛关注,作者受邀在多个国际书展上作主题演讲。为进一步扩大该书的海外影响力,上海人民出版社对该书进行多语种版权开发,《中国震撼三部曲》先后授出日文、英文、韩文、阿拉伯文、法文、西班牙文、老挝文、泰文及中文繁体版等9个语种的版权。其中《中国震撼》英文版被美国华盛顿大学国际关系课程选为教材;《中国超越》英文版全球首发式,2015年在美国纽约书展上举行,邀请到美国国际投资银行家、企业战略家罗伯特·库恩,美国The Globalist网站主编斯蒂芬·里赫特作为嘉宾出席,并举办“中国道路与世界未来”高峰论坛。此外,作者张维为在上海所作主题演讲“在全球比较中看‘中国模式’”,被剪辑成短片《中国信心》在优酷上

线,吸引众多海内外观众收看关注。

为庆祝党的百年华诞,2020年12月,上海人民出版社推出溯源中国共产党震撼创建史的《火种——寻找中国复兴之路》。该书作者刘统是著名党史、军事史学家,在中国现代史、中国军事史研究领域有突出成绩,所著《战上海》获“五个一工程”特别奖并入选2018年度“中国好书”。《火种》一经出版,便得到社会各界广泛关注,迅速占领各大图书排行榜榜首,收获众多奖项,如第五届出版业奖、2020年度“中国好书”、第十六届文津图书奖、上海图书奖荣誉奖等。出版不到一年,《火种》中文版图书销量已达25.23万册,在主题类出版物的发行中表现突出。为进一步扩大影响力,该社策划《火种》的多语种版权输出工作。英文版率先实现输出,并获中宣部“庆祝中国共产党成立100周年主题图书对外出版”专项翻译资助;俄文版入选2021年度丝路书香工程项目;中文繁体版《寻路》亮相今年第31届香港书展。目前,该书的阿拉伯语版、西班牙语版授权也已完成,相关翻译出版工作正稳步推进。



左起:《中国震撼》繁体中文版、日文版、《中国触动》繁体中文版



左起:《中国震撼》英文版、韩文版,《中国超越》英文版



左起:《中国震撼》西班牙语版、阿拉伯文版、法文版



立足传统优势学科 提供传播中华优秀传统文化重要窗口

依托在历史学科的专业出版优势,建社以来,上海人民出版社出版了一批历史类优秀专著,《中华文化史》《上海通史》《韬奋全集》等在内的诸多图书获多项国家级荣誉,在全国学术界和出版界享有良好声誉。近年来,随着对中华优秀传统文化国际传播的重视,该社围绕对中华优秀传统文化进行创造性转化和创新性发展,主动推荐并输出一批传统文化类优秀读物。其中,填补国内外甲骨文认读空白的《商代甲骨中英读本》自2017年推介法文版权以

来,已出版法文、英文、韩文版本;西班牙文版本也正在推介中。《中国岩画考察》《中国史前人格岩画》两书的英文版均已出版;2015年美国书展上,作者宋耀良就“人面岩画:从中国到美国”这一主题作了专题报告,现场外国听众对岩画产生了浓厚兴趣。拥有广泛读者群、畅销三十余年的通俗历史读物《上下五千年》的中文繁体版、英汉双语版、英语版、印尼语版均已出版;《中国园林文化史》《中国长城史》《中国饮食文化史》三书的英文版权一并输出了美国斯帕格出版公司……上述传统文化类优秀读物为国外读者了解中国传统文化提供了重要窗口。

紧跟人工智能前沿发展 推动原创法学著作“走出去”

近年来,随着人工智能学科的迅速发展,上海人民出版社顺应时代发展趋势,将人工智能与法律学科创新结合,开发了一批全新选题。这些选题包括:第一部介绍“上海刑事案件智能辅助办案系统”(“206系统”)研发过程与价值的专著《人工智能与司法现代化》。该书作者是“206系统”研发项目负责人、上海市高级人民法院原院长崔亚东。该书一经出版,广受好评。上海人民出版社积极谋划“人工智能”系列原创图书的海外版权输出。《人工智能与司法现代化》英文版版权输出新加坡施普林格出版社,英文版于2020年在海外正式出版发行,有助于为世界提供关于人工智能在司法领域应用的中国视角与中国观点。目前,上海人民出版社在推进《世界人工智能法治蓝皮书(2020)》英文版的输出,继续扩充人工智能与法律学科交叉选题系列。此外,上海人民出版社积极推进原创法学图书输出海外。由华东政法大学刑法学教授刘宪权所著的

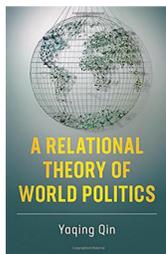


《金融犯罪刑法学原理》一书代表了目前中国金融犯罪研究前沿水平。为使海外学界更加深入了解中国刑法学界在该领域的学术观点及实践经验,该书日文版于2019年输出日本株式会社成文堂,翻译工作由华东政法大学副研究员孙文与由日本立命馆大学教授松宫孝明带领的日方校阅团队共同完成,历时1年多,完成对全书累计88万字共3次整体校阅。今年8月,该书日文版正式出版发行。作为在日本出版的首例中国刑法学各论专著,该书为日本司法实务工作提供重要参考,也将为今后中日双方的学术交流打下坚实的基础。

准确研判国际国内形势 推动构建“中国式”国际关系理论

通过密切联系学界优秀学者、准确研判国际国内形势,近年来,上海人民出版社在国际政治专业出版领域出版了一批原创优秀图书,如《关系与过程》《东亚秩序论》《全球公共卫生治理中的国际机制分析》《中国“一带一路”战略的政治经济学》等。《关系与过程》一书作者秦亚青是我国国际关系学者著名学者、国际关系建构主义理论在我国的积极推动者。也正是依托其在学界的专业学术背景,上海人民出版社成功与剑桥大学出版社就该书的英文版出版达成输出合作。作为对中国国际关系理论发展具有里程碑意义的著作,该书成功输出国外知名学术出版社,对助力时下国际关系理论界“中国学派”的深入研究具有重要意义。英文版经由纸电同步出版发行后,受到国际关系学界的高度评价。美国政治科学学会前主席彼得·卡赞斯坦认为这本书“标志着国际关系学作为一门全球性的学科真正形成”。美国国际研究协会前主席阿米塔·阿查亚盛赞该书为一本突破性的超越西方中心主义概念和理论的国际关系学著作。

凭借对国际公共问题的敏感与关注,上海人民出



版社出版了系统梳理全球公共卫生治理框架及其国际规则的《全球公共卫生治理中的国际机制分析》,该书在后来新冠病毒席卷全球的2020年初引起学界密切关注。上海人民出版社立即对该书开展多语种版权推介,输出的英文版、德文版分获2020年度国家社科基金中华学术外译项目及2021年丝路书香工程项目资助。在英文版版权输出的过程中,上海人民出版社同国外劳特里奇出版社认真沟通书稿修改计划,决定在原著中加入中国在新冠肺炎疫情中的表现,以在国际上更好宣传中国在全球卫生治理中的思路和经验。

春华秋实七十载,砥砺前行谱新篇。建社70年来,上海人民出版社秉承“以专业学术打造品牌,以社会责任引领阅读”的出版宗旨,坚持为人民出好书、出良心书。未来,上海人民出版社将继续立足专业学术出版,将国家文化“走出去”重大战略与专业出版战略紧密结合,充分借助重要作者优质学术资源,加强国际出版交流,讲好中国故事,推动中国出版的脚步在海外走得更深、走得更实。

加强国际出版战略合作 推动原创经济学学术著作走向海外

上海人民出版社旗下格致出版社是一家以经济学学术著作作为主要出版领域的专业出版社,近年来围绕“改革开放”“中国自由贸易区建设”“一带一路”倡议、中国高铁等国家重大事件、重大战略,推出了一系列主题出版物,服务党和国家建设中心工作。“当代经济学系列”丛书是其中一套围绕中国改革开放的理论和实践、集成多位名家名作的重要学术成果,受到学界的广泛认可。为进一步将中国当代经济学理论向世界各地推广,格致社与施普林格出版社在合作中探索出了一套流畅、高效又专业的合作出版模式。由格致社负责遴选推荐优质选题,施普林格邀请国内外专家进行同行评审。一旦通过评审,双方签订正式合作出版协议。格致社负责组织专业译者进行翻译,施普林格进行专业的编辑加工和出版发行。在这样一套成熟的出版模式下,格致社共同施普林格输出了21种图书的英文版权,目前已出版9种,4种在翻译中。

2016年以来,随着上海人民出版社的整合重组,这种合作出版模式顺利从格致社延续至各分社。格致社与施普林格的合作领域也从原来单一的经营学科拓展至包含主题出版、历史、传统文化、法律、艺术学、语言学等多学科领域。截至目前,双方已形成“国际关系”“语言学”等系列,且每个系列都在不断充实中,出版合作逐步深化。

